ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕНИЫХ НАЦИЙ

COBET SEZONACHOCTN

Distra GENERAL S/12094 11 June 1976 RUSSIAN ORTGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ТУРЦИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 11 ИЮНЯ 1976 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Настоящим имею честь препроводить письмо представителя федеративного турецкого государства Кипр г-на Наила Аталая от 11 июня 1976 года на Ваше имя.

Буду признателен за распространение этого письма в качестве документа Совета Безопасности.

Ильтер ТЮРКМЕН Посол, Постоянный представитель

Приложение

Письмо г-на Наила Аталая от 11 июня 1976 года на имя Председателя Совета Безопасности

Настоящим имею честь препроводить письмо президента федеративного турецкого государства Кипр Его Превосходительства г-на Рауфа Р. Денкташа от 9 июня 1976 года на Ваше имя.

Буду признателен за распространение данного письма в качестве документа Совета Безопасности.

Наил АТАЛАЙ Представитель федеративного турецкого государства Кипр

Приложе ние

Письмо г-на Рауфа Р. Денкташа от 9 июня 1976 года на имя Председателя Совета Безопасности

Мне стало известно, что Администрация киприотов-греков направила возглавляемую г-ном И. Кл. Христофидисом делегацию киприотов-греков, которая намерена представлять "весь Кипр" на предстоящем заседании Совета Безопасности в Нью-Йорке.

В связи с этим я вновь вынужден обратиться к Вашему Превосходительству по вопросу о представительстве Кипра и любезно обратить Ваше внимание на следующие правовые и фактические соображения:

- а) В конституции 1960 года содержатся четко изложенные положения относительно участия турецкой и греческой общин в управлении государством и во всех его органах. Поскольку в основе организации Республики Кипр лежит осуществление двух различных национальных общин, ни одна из общин, с правовой точки зрения, не может представлять все государство без согласия другой.
- b) Следует напомнить, что община киприотов-турок была силой оружия выведена из Администрации 21 декабря 1963 года. С тех пор конституция Республики Кипр постоянно нарушается общиной киприотов-греков. Переворот, совершенный 15 июля 1974 года, нанес окончательный удар по конституционному порядку Республики.
- с) После предпринятой Турцией операции в целях обеспечения мира, которая была осуществлена для спасения двуобщинного государства Кипр, существование администраций двух общин было признано тремя государствами-гарантами Турцией, Грецией и Соединенным Королевством в их заявлении в Женеве 30 июля 1974 года. В резолюции 3212 (ХХІХ), принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 1 ноября 1974 года, признается существование двух общин на Кипре и подчеркивается, что конституционная система Республики Кипр это дело общин кипристов-турск и кипристов-греков, которое они должны решать путем проведения переговоров на равной основе.

В этих условиях постоянные попытки Администрации киприотов-греков представлять на международных форумах весь Кипр, полностью игнорируя при этом вышеупомянутые факты, представляют собой нарушение вышеука-занной резолюции Генеральной Ассамблеи и, безусловно, лишены какого-либо правового основания.

В заключение я котел бы вновь заявить, что делегация киприотов-греков, ксторая была направлена в Нью-Йорк Администрацией киприотов-греков, не может ни при каких обстоятельствах представлять прави-тельство всего Кипра и, в частности, общину киприотов-турок. Во

время обсуждения кипрского вопроса в Совете Безопасности турецкая сторона будет представлена нашим представителем в Нью-Йорке г-ном Наилом Аталаем.

Поэтому я был бы признателен за распространение этого сообщения в качестве документа Совета Безопасности.

Рауф Р. ДЕНКТАШ
Президент
Федеративного турецкого
государства Кипр